

KETTLER

Montageanleitung für Rudergerät „Favorit“

Art.-Nr. 7978-900



- D
- GB
- F
- NL

Der Umwelt zuliebe: Wir drucken auf 100% Altpapier!

Abb. ähnlich



FREIZEIT MARKE KETTLER

tern bis zum spürbaren Widerstand zuerst mit der Hand auf, anschließend ziehen Sie sie **gegen den Widerstand (Klemmsicherung) mit einem Schraubenschlüssel richtig fest**. Kontrollieren Sie alle Schraubverbindungen nach dem Montageschritt auf festen Sitz. **Achtung:** wieder gelöste Sicherheitsmuttern werden unbrauchbar (Zerstörung der Klemmsicherung) und sind durch Neue zu ersetzen.

- Bewahren Sie die Originalverpackung des Gerätes gut auf, damit sie später u. U. als Transportverpackung verwendet werden kann.
- Aus fertigungstechnischen Gründen behalten wir uns die Vormontage von Bauteilen (z.B. Rohrstopfen) vor.



Montageschritt D:

Die Sechskantschrauben M8x50mm (kurzes Gewinde) einführen und mit Unterlegscheiben und goldfarbenen Sicherheitsmuttern fest verschrauben. (Die Schwergängigkeit der Sicherheitsmuttern ist kein Mangel, sondern dient der Sicherheit gegen unbeabsichtigtes Lösen).



Zur Veränderung der Ruderkraft lassen sich die Klemmstücke nach Lockern der Sterngriffmuttern auf den Ruderarmen verschieben. Die Rändelmarken (siehe Dreieckspfeil) auf den Ruderarmen dienen dabei zur Einstellung gleicher Hebelverhältnisse. Vor Betätigung der Ruderarme unbedingt Sterngriffmutter festziehen.

Geringe Ruderkraft bei Stellung der Klemmstücke auf der untersten Rändelmarke, Maximalkraft in oberster Stellung.

GB Assembly Instructions

Study these instructions carefully before assembling and using the equipment. The instructions contain important information for your safety and for the use and maintenance of the rowing machine. Keep the instructions in a safe place for your own information, for maintenance work and ordering spare parts.

For Your Safety

- The rowing machine should be used only for its intended purpose, i.e. for physical exercise by adult persons.
- Any other use of the equipment is prohibited and may be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for damage or injury caused by improper use of the equipment.
- The rowing machine has been designed in accordance with the latest standards of safety. Any features which may have been a possible cause of injury have been avoided or made as safe as possible.
- The unit complies with the DIN EN 957 - 1/7. It is therefore unsuitable for therapeutic use.
- Incorrect repairs and structural modifications (e.g. removal or replacement of original parts) may endanger the safety of the user.
- Damaged components may endanger your safety or reduce the

lifetime of the equipment. For this reason, worn or damaged parts should be replaced immediately and the equipment taken out of use until this has been done. Use only original Kettler spare parts.

- In case of enquiry, please contact your Kettler dealer.
- If the equipment is in regular use, check all its components thoroughly every 1 – 2 months. Pay particular attention to the tightness of bolts and nuts.
- Instruct persons using the equipment (in particular children) on possible sources of danger during exercising.
- Before beginning your program of exercise, consult your doctor to ensure that you are fit enough to use the equipment. **Base your program of exercise on the advice given by your doctor. Incorrect or excessive exercise may damage your health..**

Handling the equipment

- Before using the equipment for exercise, check carefully to ensure that it has been correctly assembled.
- Do not set the equipment up in rooms which are frequently used or close to doors, entries etc.
- It is not recommended to use or store the apparatus in a damp room as this may cause it to rust. **Please ensure that no part of the machine comes in contact with liquids (drinks, perspiration etc.). This may cause corrosion.**
- The rowing machine must be set up on an even impact-resistant base. To absorb the vibrations, lay a straw or rubber mat under the machine.
- The product is designed for use by adults and children should not be allowed to play with it. Children at play behave unpredictably and dangerous situations may occur for which the manufacturer cannot be held liable. If, in spite of this, children are allowed to use the equipment, ensure that they are instructed in its proper use and supervised accordingly.
- On principle, the equipment does not require any special maintenance. All bearings are pre-lubricated (further lubrication is not required) and require little maintenance.
- A few drops of viscous oil should be applied to the bearing sleeves of the hydraulic absorbers and the rowing levers.

Care should be taken that the oil does not drip onto the floor!

- After a longer period of disuse, the hydraulic absorbers may not achieve their best performance at once. Before beginning exercising or after a period of disuse, it is recommended to activate the absorbers by several pumping movements.
- Do not use corrosive or abrasive materials to clean the equipment. Ensure that such materials are not allowed to pollute the environment.
- To operate correctly, the pulse function requires a minimum voltage of 2,7 volts.
- **Please ensure that liquids or perspiration never enter the machine or the electronics.**
- Before use, always check all screws and plug-in connections as well as respective safety devices fit correctly.
- When training intensively shock absorbers may become very hot. Please avoid contact and do not touch the shock absorbers after training.

Instructions for Assembly

- Ensure that you have received all the parts required (see check list) and that they are undamaged. Should you have any cause for complaint, please contact your KETTLER dealer.
- Before assembling the equipment, study the drawings carefully and carry out the operations in the order shown by the diagrams. The correct sequence is given in capital letters.
- Please note that there is **always** a danger of injury when working with tools or doing manual work. Therefore please be careful when assembling this machine.
- Ensure that your working area is free of possible sources of danger, for example don't leave any tools lying around. Always dispose packaging material in such a way that it may not cause any danger. There is always a **risk of suffocation** if children play with plastic bags!
- The equipment must be assembled with due care by an adult person. If in doubt call upon the help of a second person, if possible technically talented.
- The fastening material required for each assembly step is shown in the diagram inset. Use the fastening material exactly as instructed. The required tools are supplied with the equipment.
- Bolt all the parts together loosely at first, and check that they have been assembled correctly. Tighten the locknuts by hand until resistance is felt, then **use spanner to finally tighten nuts completely against resistance (locking device)**. Then check that all screw connections have been tightened firmly. **Attention:** once locknuts have been unscrewed they no longer function correctly (the locking device is destroyed), and must be replaced.

- Please keep original packaging of this article, so that it may be used for transport at a later date, if necessary.
- For technical reasons, we reserve the right to carry out preliminary assembly work (e.g. addition of tubing plugs).



Assembly step D:

Insert the hexagon bolts M8 x 50 mm (short thread) and secure them with washers and gold-coloured safety nuts. The safety nuts may seem stiff. This is not a defect, but is intended to secure them against unintentional loosening.



In order to alter the power setting (rowing resistance), the clamps can be loosened and moved up or down the rowing arms/"oars". The knurled markers (see triangular arrow) make it possible to set both clamps at the same level. Before using the rowing machine, make sure that the knurled knobs are absolutely tight.

Clamps at lowest knurled marker=lowest power level

Clamps at highest knurled marker=highest power level

List of spare parts

When ordering spare parts, always state the full article number, spare-part number, the quantity required and the inspection number stamped on the back.

Example order: Art. no. 7978-900 / spare-part no. 33100100/ 2 pieces / inspection no. ...

Important: spare part prices do not include fastening material; if fastening material (bolts, nuts, washers etc.) is required, this

should be clearly stated on the order by adding the words „**with fastening material**“.

KETTLER GB Ltd. · Kettler House, Merse Road · North Moons Moat · Redditch, Worcestershire B98 9HL
KETTLER International Inc. · 1355, London Bridge Road · USA-Virginia Beach, Virginia 23450
www.kettler.net

F Instructions de montage

Lire attentivement les présentes instructions avant le montage et la première utilisation de l'appareil. Elles contiennent des renseignements importants relatifs à la sécurité des personnes ainsi qu'à l'emploi et à l'entretien du rameur. Conserver soigneusement les dites instructions pour d'éventuels renseignements ainsi que pour effectuer l'entretien de l'appareil ou commander des pièces de rechange.

Pour votre sécurité

- Rameur ne doit être utilisée que pour les fins auxquelles elle est destinée, c'est-à-dire pour l'entraînement des adultes.
- Tout autre emploi est interdit, voire dangereux. Le fabricant ne pourra être rendu responsable de dommages causés par l'emploi inadéquat de l'appareil.
- Vous vous entraînez avec un appareil dont la technique et la sécurité correspondent aux exigences modernes. Les sources possibles de danger qui pourraient entraîner des blessures ont été soit supprimées, soit sécurisées.
- L'appareil correspond à la norme DIN EN 957 - 1/7 et convient donc pour soins thérapeutiques.
- Les réparations inadéquates et les modifications apportées à la construction de l'appareil (démontage des pièces d'origine, montage de pièces non autorisées, etc.) peuvent entraîner des risques imprévus pour l'utilisateur.
- Les composants endommagés peuvent affecter votre sécurité et

la durée de vie de l'appareil. On remplacera donc sans tarder les composants usés ou endommagés et on interdira l'emploi de l'appareil aussi longtemps qu'ils n'auront pas été remplacés. N'utiliser que des pièces de rechange Kettler d'origine.

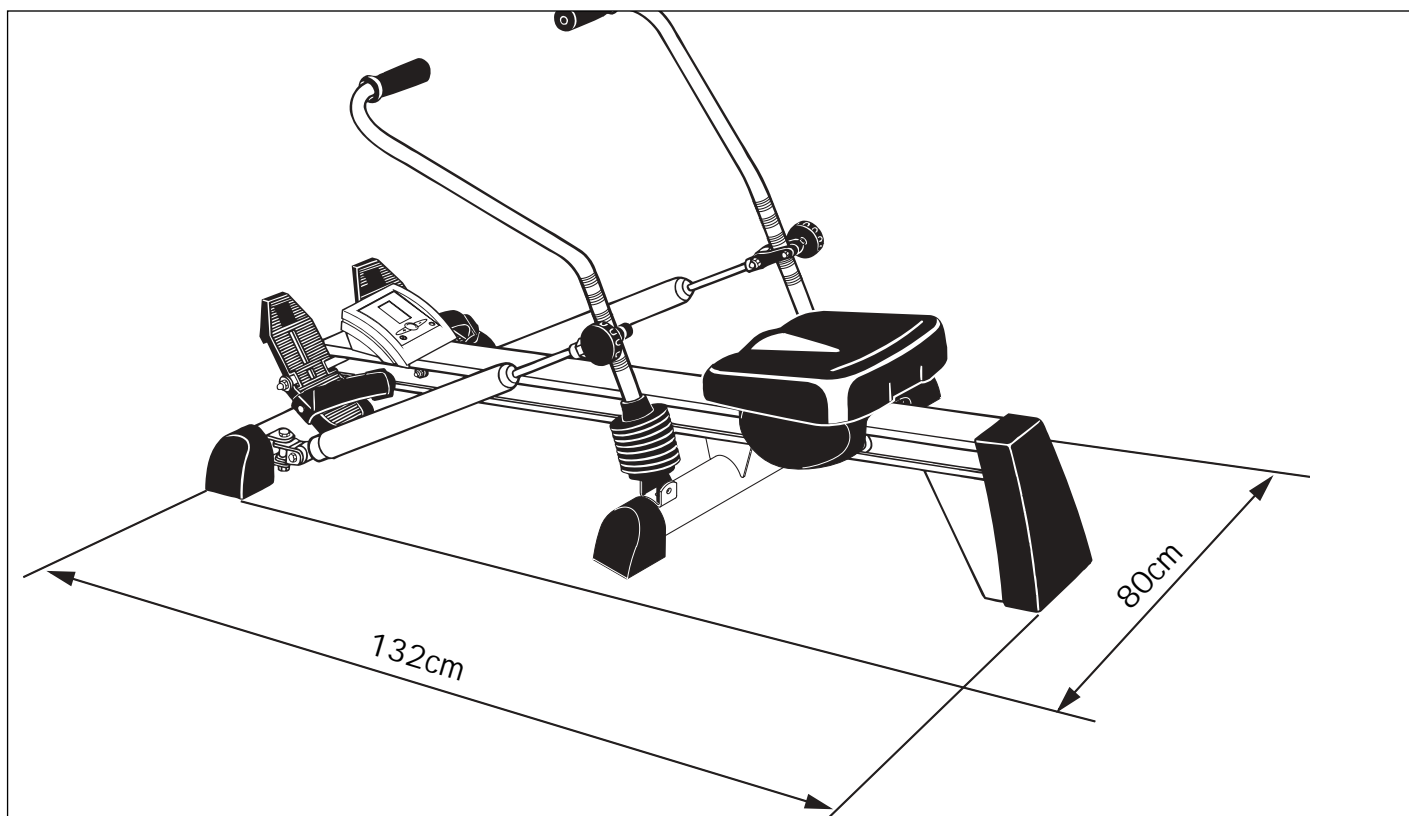
- On cas de doute, on est prié de s'adresser à son concessionnaire Kettler.
- En cas d'entraînement régulier et intensif, il y a lieu de contrôler, tous les mois ou tous les 2 mois, toutes les pièces de l'appareil et en particulier les vis et les écrous.
- Attirer l'attention des personnes présentes, surtout des enfants, sur les dangers qu'ils courent pendant les exercices.
- Avant de commencer, consulter son médecin traitant pour s'assurer que l'entraînement avec l'appareil n'est pas nuisible à la santé. **Son diagnostic devrait servir de base pour la composition de son programme de travail. Un entraînement exagéré ou mal organisé peut être nuisible à la santé.**

Aufstellmaße

GB Dimensions

NL Afmetingen gemonteerd

F Dimensions de l'appareil installé



Checkliste (Packungsinhalt)

GB Checklist (contents of packaging)

NL Checklijst (verpakking inhoud)

F Liste de vérification (contenu de l'emballage)

	1	✓		1			2		
	1			1			1		
	1			1			10		
	1			1			1		
	1			1			4		
	1			2			2		
				1			4		
							2		
							2		
							2		12
							2		2
							1		2
							2		6
							1		1

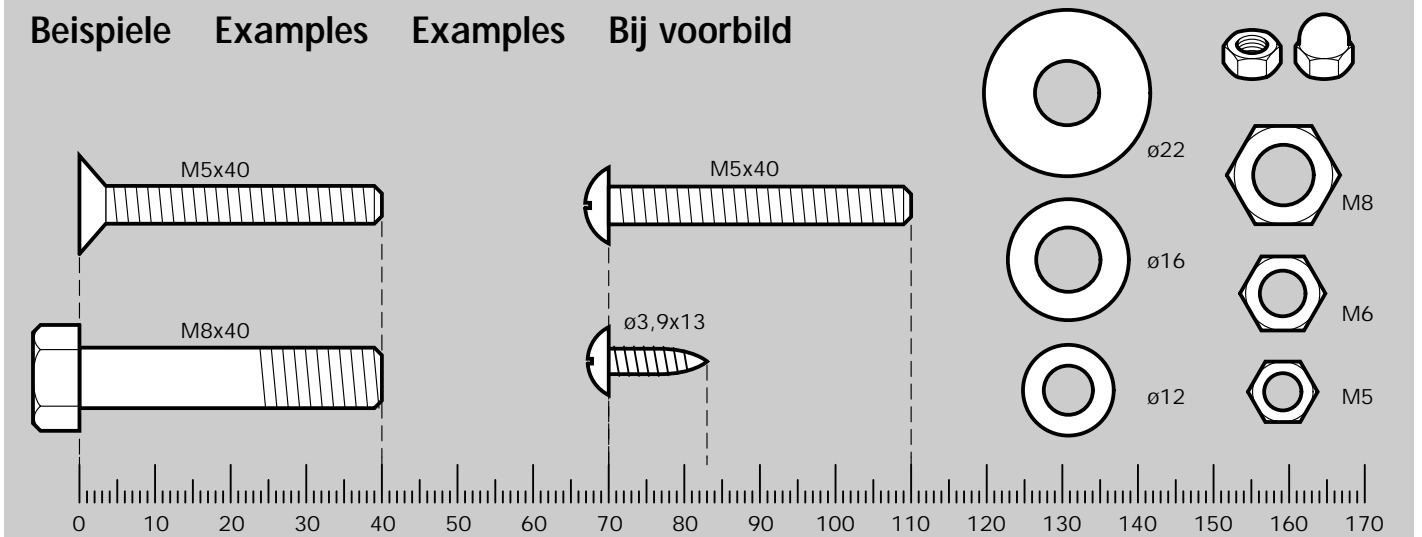
Messhilfe für Verschraubungsmaterial

GB Measuring help for screw connections

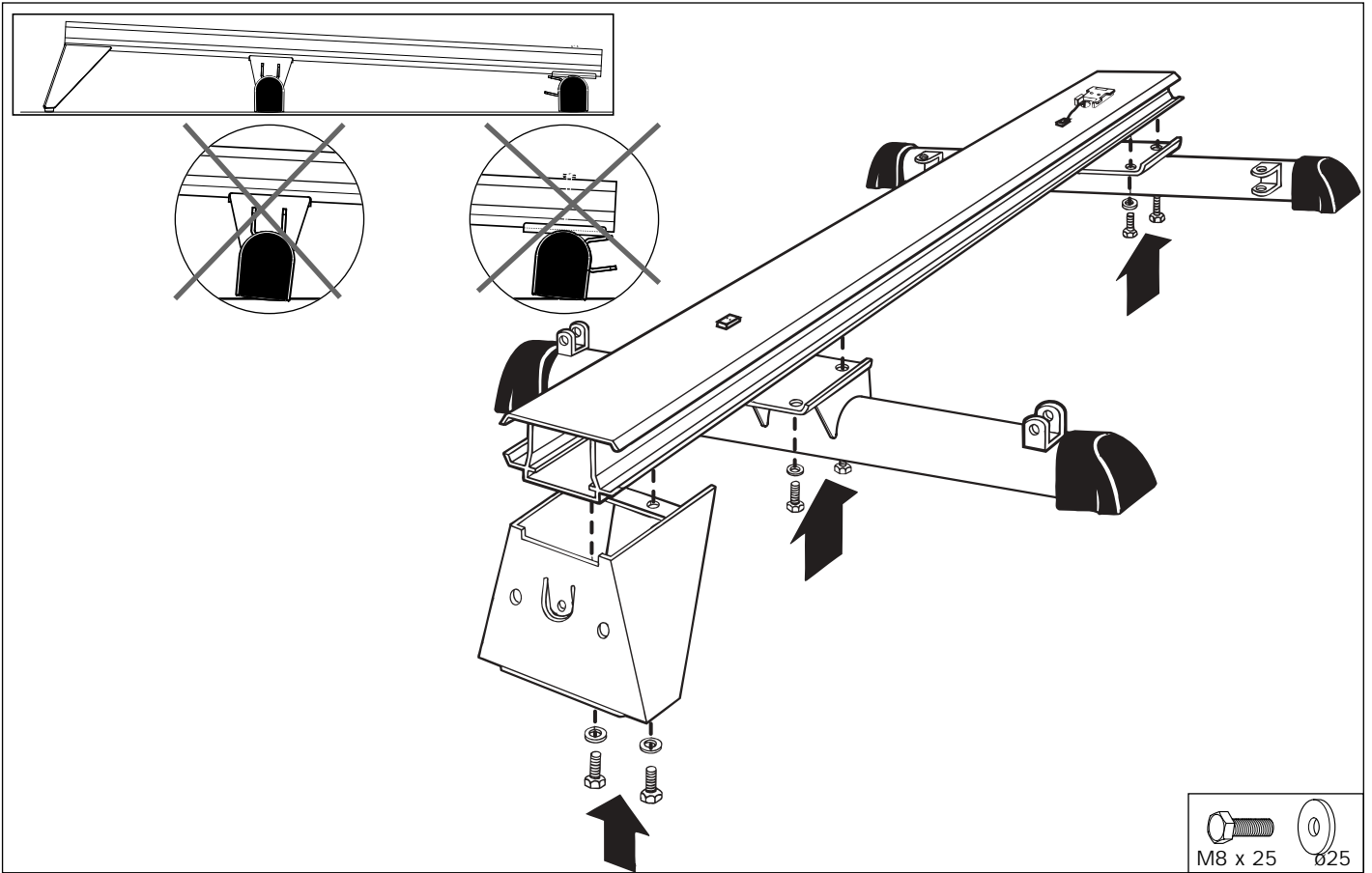
F Gabarit pour système de serrage

NL Meehulp voor schroefmateriaal

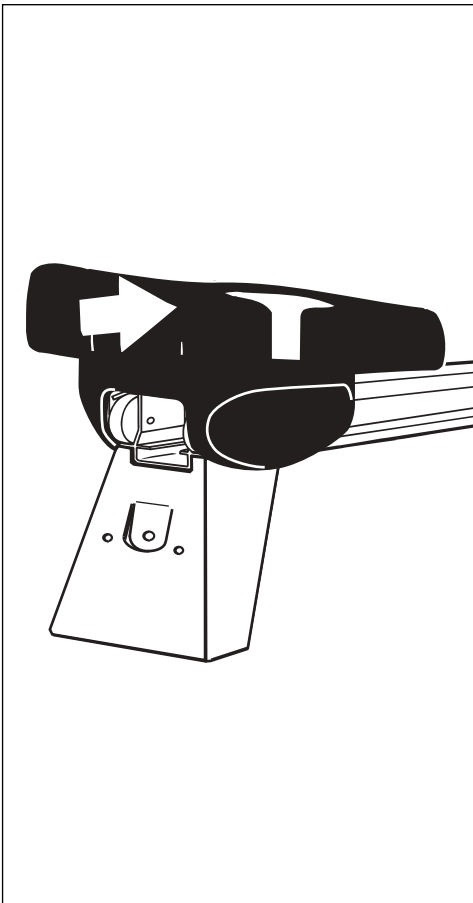
Beispiele Examples Examples Bij voorbeeld



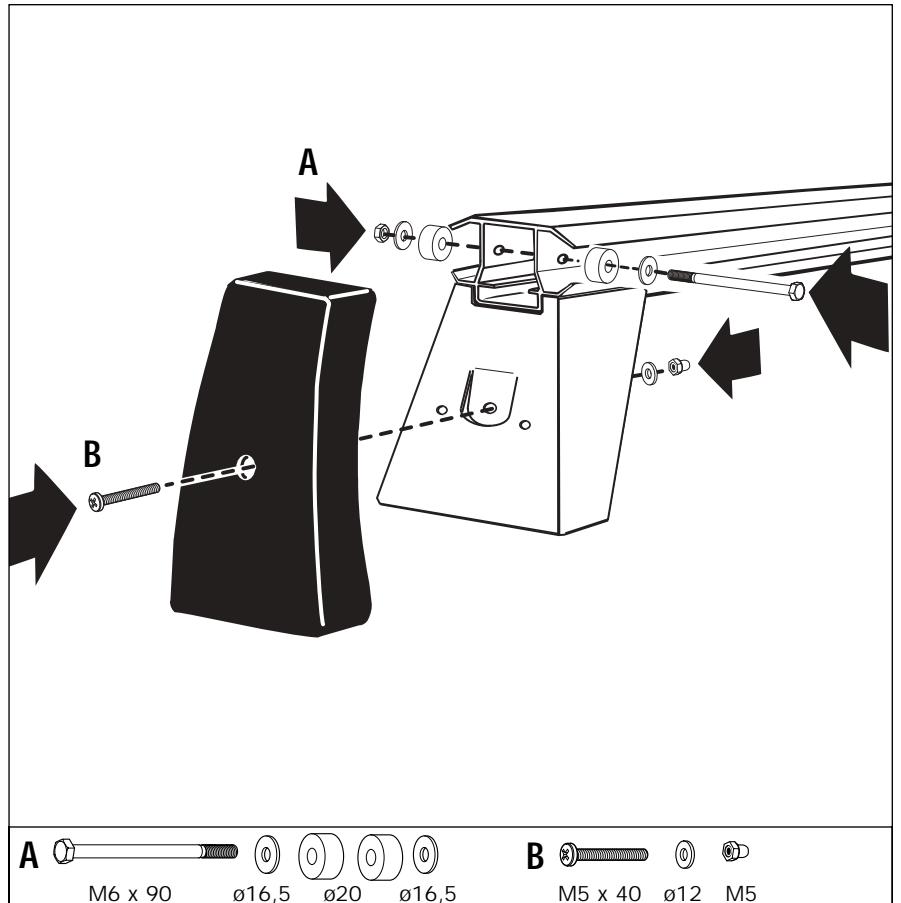
1



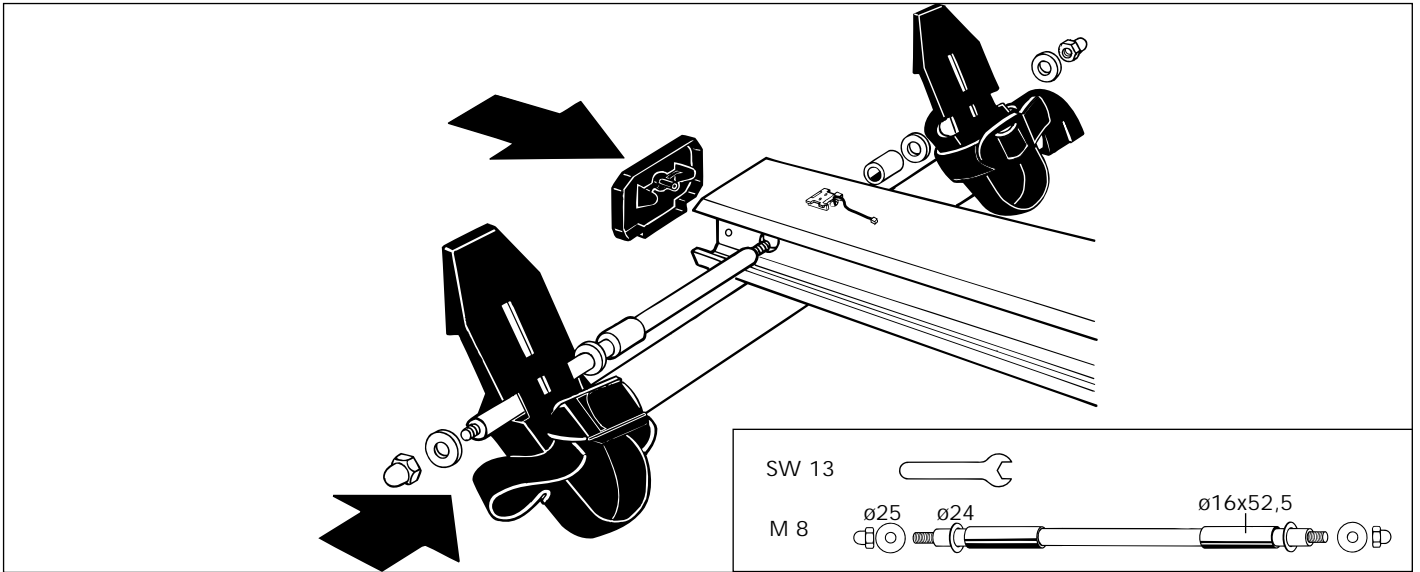
2



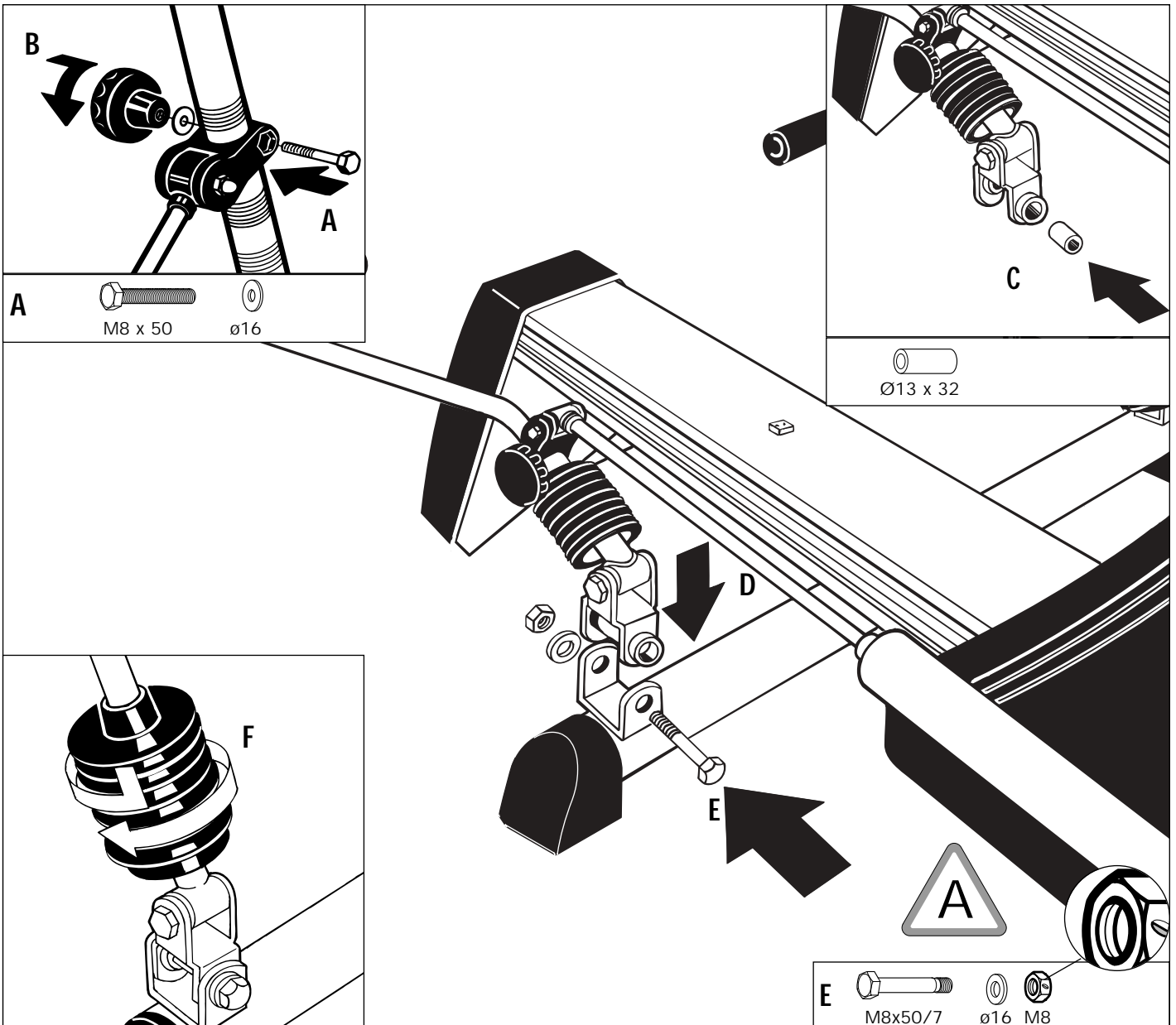
3



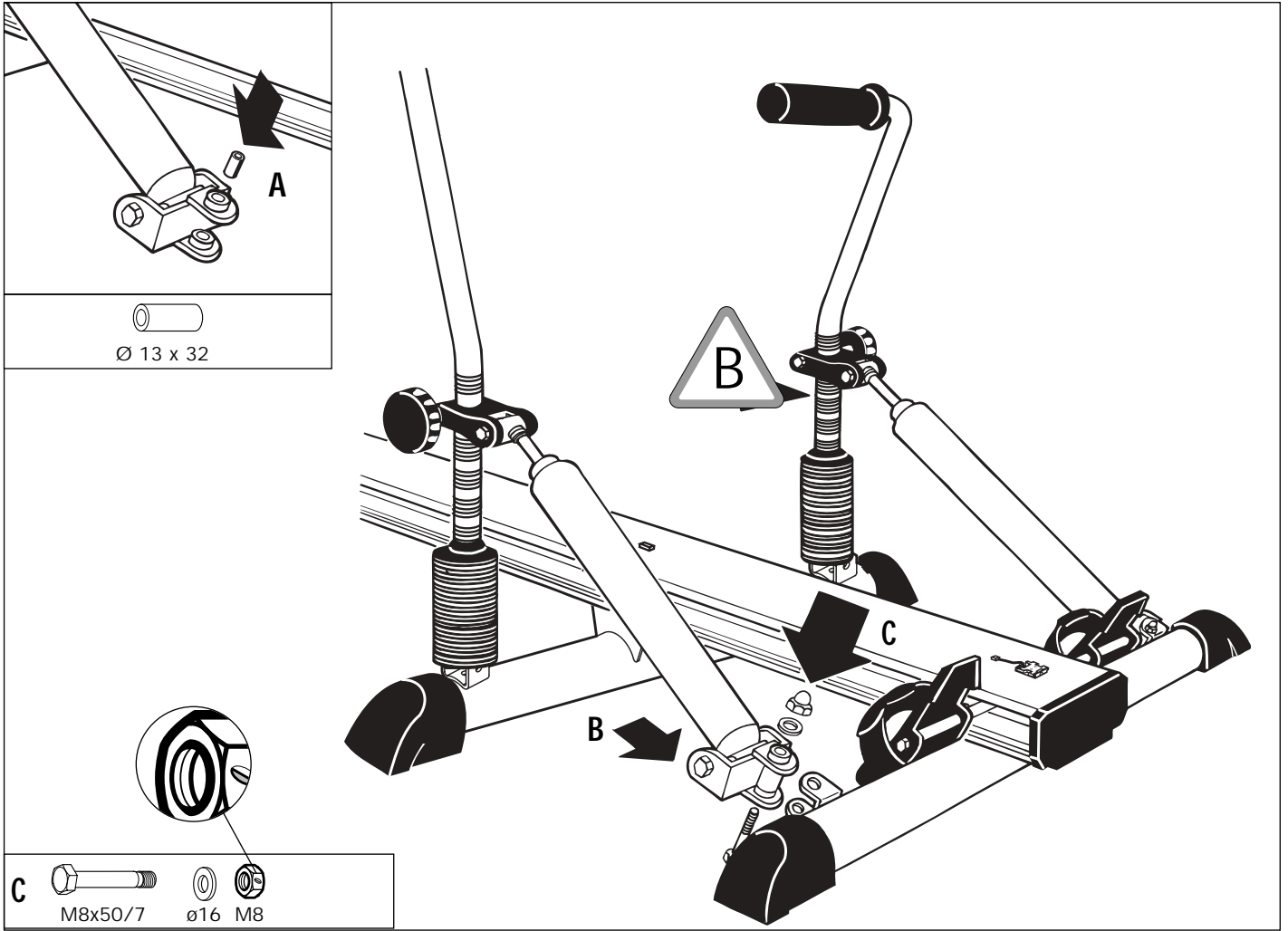
4



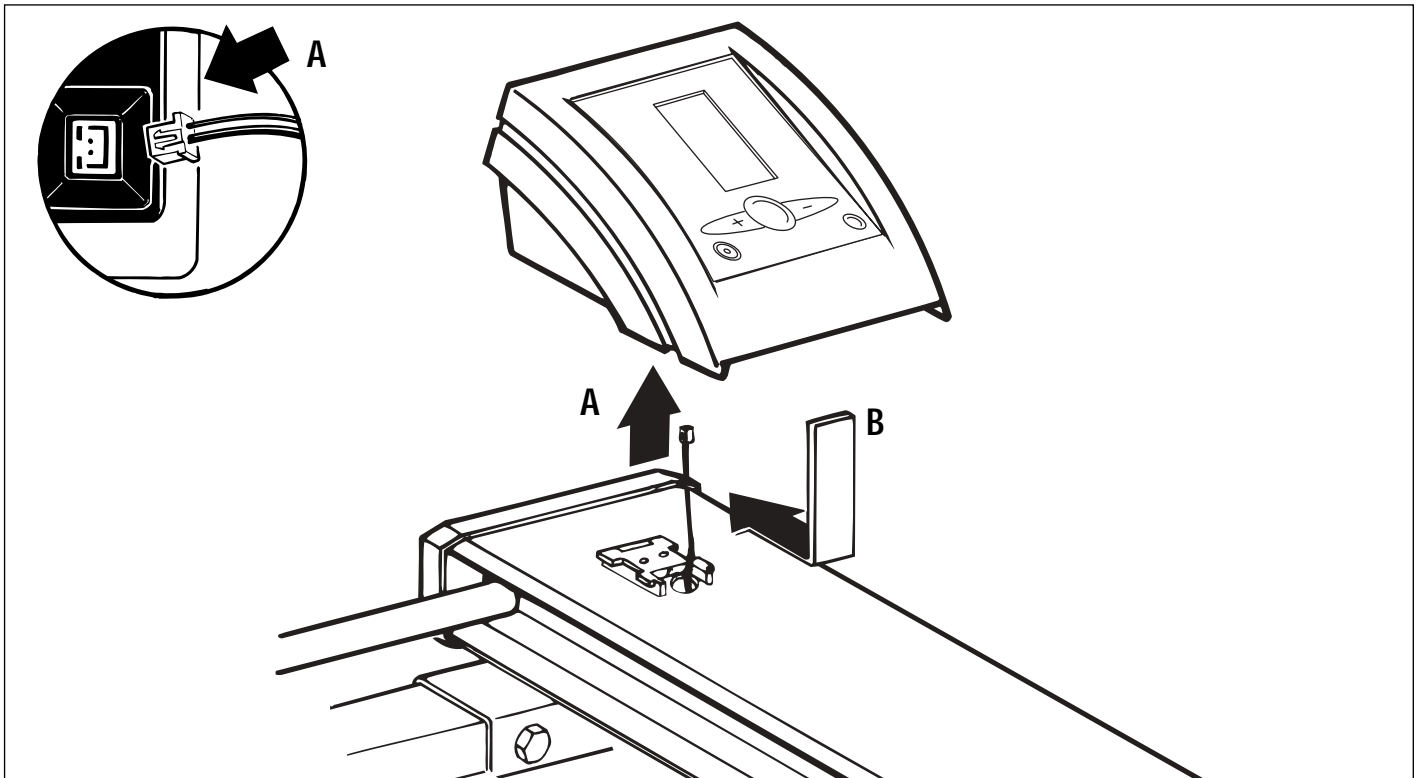
5

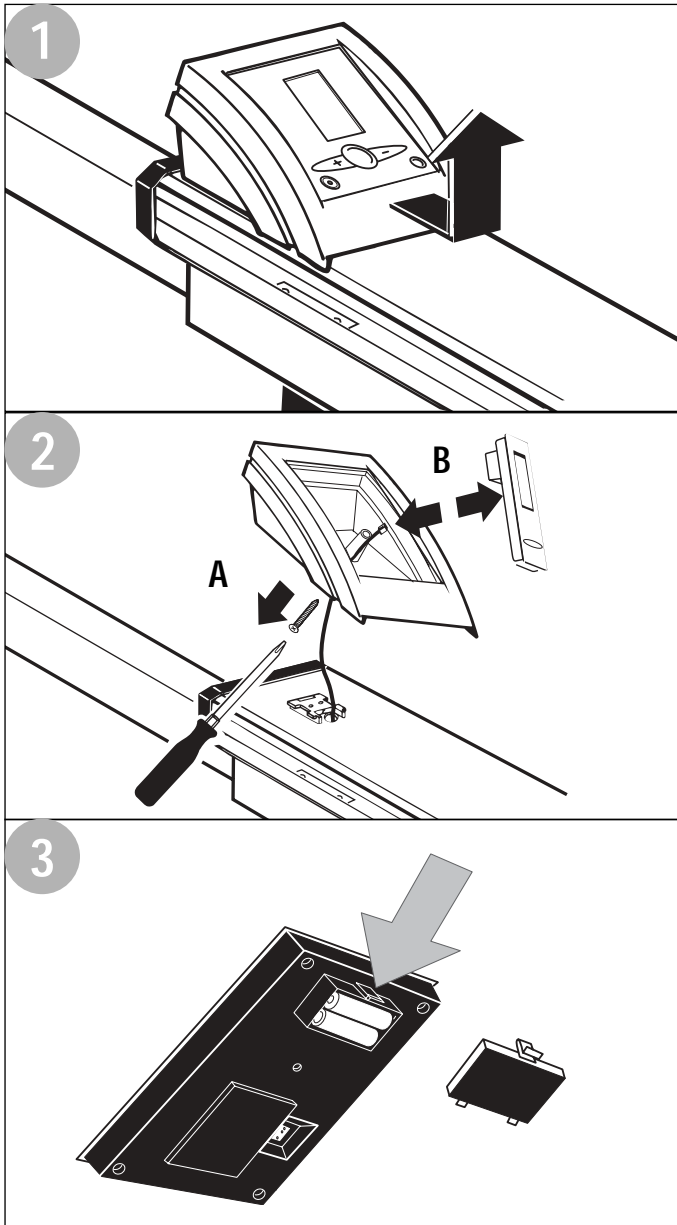


6



7





D Batteriewechsel

Eine schwache oder erloschene Computeranzeige macht einen Batteriewechsel erforderlich. Der Computer ist mit 4 Batterien ausgestattet. Nehmen Sie den Batteriewechsel wie folgt vor:

- Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab und ersetzen Sie die Batterien durch 2 neue vom Typ AA 1,5 V.
- Achten Sie beim Einsatz der Batterien auf die Kennzeichnung im Batteriefachboden.
- Sollte es nach dem Wiedereinschalten zu Fehlfunktionen kommen, klemmen Sie die Batterien noch einmal kurz ab und wieder an.

Wichtig: Geben Sie die verbrauchten Batterien zum Sondermüll.
Aufgebrauchte Batterien fallen nicht unter die Garantiebestimmungen.

GB Battery change

If the computer is too faint to read or disappears completely, the batteries must be changed. The computer requires four batteries. They are replaced as follows:

- Remove the lid of the battery compartment and replace the batteries with 2 fresh ones of type AA 1,5 V.
- Ensure that the batteries are inserted as indicated in the battery compartment.
- Should the wrong figures be indicated when the computer is switched on again, disconnect the battery and reconnect it immediately.

Important: Do not dispose of used batteries along with household waste.
Spent batteries are not covered by the guarantee.

F Changement de piles

Remplacer les piles quand l'affichage de l'ordinateur est flou ou effacé. L'ordinateur est doté de quatre piles que l'on remplacera en procédant comme suit:

- déposer le couvercle du compartiment pour piles et remplacer ces dernières par 2 piles neuves du type AA 1,5 V.
- veiller à ce que la polarité soit correcte lors de la mise en place des piles
- en cas d'erreurs de fonctionnement après la remise en marche de l'ordinateur, retirer les piles un bref instant et les remettre en place

Remarque importante: Ne pas jeter les piles vides à la poubelle ordinaire, mais à la poubelle spéciale.
Les piles ne sont pas couvertes par la garantie.

NL Vervanging van de batterijen

Een zwakke of verdwenen computerindicatie geeft aan dat de batterijen vervangen dienen te worden. De computer is met vier batterijen uitgerust. Vervang de batterijen als volgt:

- Verwijder het deksel van het batterijvakje af en vervang de batterijen door 2 nieuwe van het type AA 1,5 V.
- Let op de juiste stand van de batterijen overeenkomstig de H-aanduiding in de bodem van het batterijvak.
- Mochten zich na het apparaat te hebben ingeschakeld toch foutieve aanduidingen of een verkeerd functioneren voordoen, dienen de batterijen even losgemaakt en daarna weer vastgeklemd te worden.

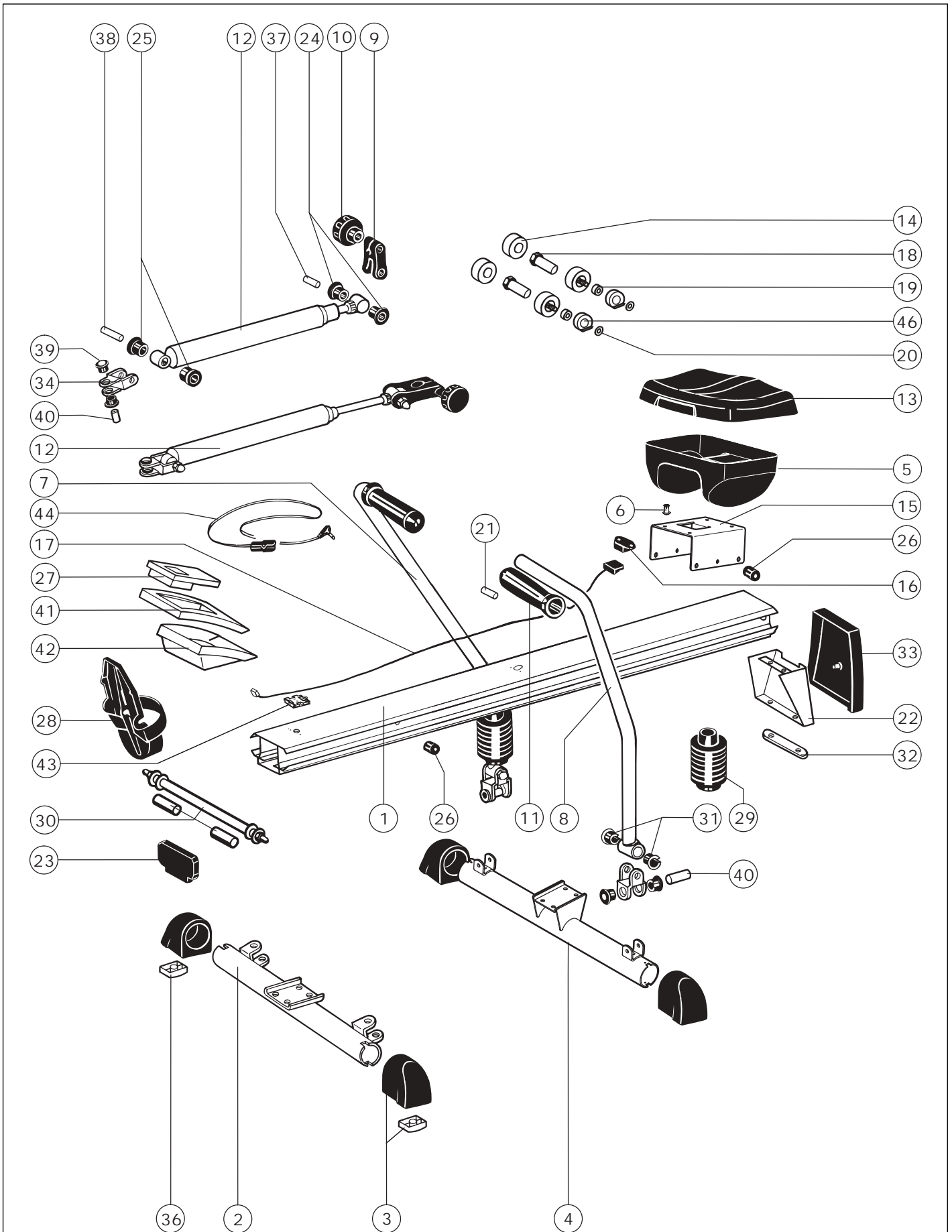
Belangrijk: Deponeer de oude batterijen altijd bij het chemisch afval.
Lege batterijen vallen niet onder de garantiebepalingen.

Ersatzteilzeichnung und -liste

GB Spare parts drawing and list

NL Reserveonderdeeltkening en -lijst

F Dessin et liste des pièces de rechange



Ersatzteilliste

Teil Nr.	Bezeichnung	Stück	Ersatzteil-Nr. für 7978-900
1	Tragbalken	1	91210361
2	Vorderrohr	1	91210365
3	Fußkappe für ø60mm (kpl. mit Einsteckteil und Bef.-Mat.)	2	94601775
4	Mittelrohr mit Stopfen für ø60mm	1	91210366
5	Stopfen für ø60mm	2	10100127
6	Rahmenabstützung (kpl. mit Einsteckteil und Bef.-Mat.)	2	94602213
7	Ruderarm rechts	1	97100361
8	Ruderarm links	1	97100362
9	Klemmschelle	2	10122012
10	Sterngriffmutter M8 (62er Kopf-ø)	2	10105009
11	Handgriff	2	10118006
12	Hydraulikdämpfer BITTE AUCH TYPENKENNZEICHNUNG ANGEBEN!	2	67000005
13	Rudersitz	1	72591160
14	Laufrolle für Rudersitz (BITTE ALS KPL. SATZ BESTELLEN!)	4	94313784
15	Rollenbock	1	91210367
16	Impulsgeber (Magnet)	1	67000146
17	Geschwindigkeitsaufnahme (Kabel)	1	67000144
18	Bolzen M8x42mm	4	11300087
19	Hülse ø16x1,5x11mm	4	97200579
20	Pass-Scheibe ø18x12x1mm	4	10500077
21	Distanzrohr ø9,8x1x25mm (Bef. Handgriff)	2	97200440
22	Standfuß	1	91210364
23	Abdeckung	1	70132171
24	Lager (obere Dämpferbefestigung)	4	10121009
25	Lager (untere Dämpferbefestigung)	4	10121010
26	Anschlagstopfen	4	10108032
27	Computer ST2600-9	1	67000544
28	Trittplatte mit Riemen (montiert)	2	91270009
29	Faltenbalg	2	73402000
30	Achse (kpl. mit Muttern, Unterlegscheiben und Distanzröhrchen, montiert)	1	97200664
31	Bundbuchse	4	43002001
32	Bodenschoner für Standfuß	1	70132175
33	Abschlußkappe für Standfuß	1	70132156
34	Kreuzgelenkböckchen	4	97200342
35	Schraubenbeutel	1	91280028
36	Einsteckteil	4	70127565
37	Distanzrohr ø13x2,4x25mm (obere Dämpferbefestigung)	2	97200455
38	Distanzrohr ø13x2,4x39,5mm (untere Dämpferbefestigung)	2	97200456
39	Radnabenbuchse ø13,5mm	8	10116017
40	Distanzrohr ø13x2,4x32mm	4	97200512
41	Cockpit-Oberteil	1	70132141
42	Cockpit-Unterteil	1	70132143
43	Halterung für Cockpit-Befestigung	1	67000289
44	Pulsaufnahme	1	67000420
46	Gleitbuchse	4	70132682
47	MITTO-Plastikschraube 3x8 (ohne Abb.)	2	10224041

Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte die vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilnummer, die benötigte Stückzahl sowie die auf der Rückseite aufgestempelte Kontrollnummer an.

Bestellbeispiel: Art.-Nr. 7978-900 /Ersatzteil-Nr. 94602210 /2 Stück /Kontroll-Nr:

Wichtig: Zu verschraubende Ersatzteile werden grundsätzlich ohne Verschraubungsmaterial berechnet und geliefert. Falls Bedarf an entsprechendem Verschraubungsmaterial besteht, ist dieses durch den Zusatz "**mit Verschraubungsmaterial**" bei der Ersatzteilbestellung anzugeben.

HEINZ KETTLER GmbH & Co. KG · Postfach 1020 · D-59463 Ense-Parsit
 KETTLER Austria GmbH · Eisenwang 119 · A-5322 Hof bei Salzburg
 Trisport AG · Im Bösch · CH-6331 Hünenberg
 www.kettler.net



FREIZEIT MARKE KETTLER

Heinz Kettler GmbH & Co. · Postfach 1020 · D- 59463 Ense-Parsit

- Ⓓ Bei Reklamationen bitte diese Kontrollnummer angeben.
- ⒸⒹ In case of complaint, please state this control number.
- Ⓕ En cas de réclamation, prière de mentionner ce numéro de contrôle.
- Ⓖ Bij reclamaties dit controlnummer vermelden.